

V Bruseli 10. júla 2023
(OR. en)

10506/1/23
REV 1
PV CONS 29
JAI 831
COMIX 291

NÁVRH ZÁPISNICE
RADA EURÓPSKEJ ÚNIE
(spravodlivosť a vnútorné veci)
8. a 9. júna 2023

OBSAH

Strana

VNÚTORNÉ VECI

1.	Schválenie programu	5
2.	Schválenie bodov A	
a)	Zoznam nelegislatívnych bodov	5
b)	Zoznam legislatívnych bodov	6

POLITICKÁ SPRÁVA SCHENGENSKÉHO PRIESTORU („RADA PRE SCHENGEN“)

Nelegislatívne činnosti

3.	Celkový stav schengenského priestoru	6
4.	Vízová politika: monitorovanie bezvízových režimov	6

INÉ OTÁZKY TÝKAJÚCE SA VNÚTORNÝCH VECÍ

Prerokúvanie legislatívnych aktov

5.	Nariadenie o riadení azylu a migrácie	7
6.	Nariadenie o konaní o azyle	7
7.	Rôzne	7
	Súčasnú legislatívne návrhy	

Nelegislatívne činnosti

8.	Zvládanie bezpečnostných výziev: hodnotenie poradným výborom pre spravodajské informácie	8
9.	Boj proti násilnému extrémizmu a terorizmu	8
10.	Prístup k údajom na účely účinného presadzovania práva/„going dark“	8
11.	Agresia Ruska voči Ukrajine	8
a)	Dôsledky pre vnútornú bezpečnosť	
b)	Dočasná ochrana poskytnutá osobám, ktoré utekajú pred vojnou	
12.	Vonkajší rozmer migrácie vrátane situácie v Tunisku	8

13.	Závery o posilnení odolnosti celej spoločnosti v kontexte civilnej ochrany vrátane pripravenosti na chemické, biologické, rádiologické a jadrové (CBRN) hrozby	8
14.	Rôzne	8
a)	Zasadnutie ministrov v rámci Brdského procesu, Portorož, 3. a 4. apríla 2023	
b)	Zasadnutie ministrov spravodlivosti a vnútorných vecí EÚ a USA (Štokholm 20. – 21. júna 2023)	
c)	Pracovný program nadchádzajúceho predsedníctva	

SPRAVODLIVOSŤ

Prerokúvanie legislatívnych aktov

15.	Smernica proti strategickým žalobám proti verejnej účasti („smernica anti-SLAPP“)	9
16.	Smernica, ktorou sa mení smernica 2011/36/EÚ o prevencii obchodovania s ľuďmi a boji proti nemu a o ochrane obetí obchodovania	9
17.	Smernica o boji proti násiliu na ženách a domácemu násiliu	9
18.	Smernica o vymedzení trestných činov a sankcií v súvislosti s porušením reštriktívnych opatrení Únie	9
19.	Smernica o vymáhaní majetku a konfiškácii	10
20.	Rôzne	10
	Súčasnú legislatívne návrhy	

Nelegislatívne činnosti

21.	Európska prokuratúra (EPPO)	10
22.	Agresia Ruska voči Ukrajine: vyšetrovanie a stíhanie porušení reštriktívnych opatrení EÚ	10
23.	Justičné aspekty boja proti organizovanej trestnej činnosti: účinné vyšetrovania a základné práva	10
24.	Závery o bezpečnosti LGBTI osôb v Európskej únii	10
25.	Pristúpenie EÚ k Európskemu dohovoru o ľudských právach	10

26.	Rôzne.....	10
a)	Zasadnutie ministrov spravodlivosti a vnútorných vecí EÚ a USA (Štokholm 20. – 21. júna 2023)	
b)	Konferencia ministrov spravodlivosti krajín Rady Európy, 11. septembra 2023 v Rige	
c)	Prenos osobných údajov do tretích štátov	
i)	Preskúmanie rozhodnutia o primeranosti v prípade Japonska	
ii)	Prebiehajúca práca na rámci EÚ a USA pre ochranu osobných údajov	
d)	Porovnávací prehľad justície za rok 2023	
e)	Diplomatická konferencia na prijatie Dohovoru o vzájomnej právnej pomoci Lubľana 15. – 26. mája 2023	
f)	Pracovný program nadchádzajúceho predsedníctva	

PRÍLOHA – Vyhlásenia do zápisnice Rady.....	12
---	----

ŠTVRTOK 8. JÚNA 2023

VNÚTORNÉ VECI

1. Schválenie programu

Rada schválila program uvedený v dokumente 9917/23.

2. Schválenie bodov A

a) Zoznam nelegislatívnych bodov

9918/23

Rada prijala všetky body A z uvedeného dokumentu vrátane všetkých jazykových dokumentov COR a REV, ktoré boli predložené na prijatie. Vyhlásenia k týmto bodom sa uvádzajú v dodatku.

Príslušné dokumenty pre nasledujúce body sú:

Všeobecné záležitosti

10. Rozhodnutie Rady o poverení začať rokovania so Spojeným kráľovstvom o spolupráci a výmene informácií v oblasti hospodárskej súťaže
prijatie
schválil Coreper (časť II) 7. 6. 2023

☐ 9471/23 + COR 1
+ ADD 1
9466/23
+ ADD 1
+ ADD 1 COR 1
+ ADD 2
+ ADD 2 COR 1
UK

Zahraničné veci

13. Rozhodnutie Rady o podpise a uzavretí Dohody medzi Európskou úniou a vládou Mauritánskej islamskej republiky o zriadení a prevádzke útvaru pre regionálne poradenstvo a koordináciu
prijatie
schválil Coreper (časť II) 7. 6. 2023

7858/23 + COR 1
6951/23
6952/23
CORLX

b) Zoznam legislatívnych bodov (verejné rokovanie
v súlade s článkom 16 ods. 8 Zmluvy o Európskej únii)

9919/23

Všeobecné záležitosti

1. **Štatút Súdneho dvora** 🗳️ 9742/23
všeobecné smerovanie JUR
schválil Coreper (časť II) 31. 5. 2023 COUR

Rada sa dohodla na všeobecnom smerovaní k návrhu nariadenia, ktorým sa mení Protokol č. 3 o štatúte Súdneho dvora Európskej únie (právny základ: článok 281 ZFEÚ).

Spravodlivosť a vnútorné veci

2. **Revízia smernice o jednotnom povolení** 🗳️🇨🇪 9371/1/23 REV 1
všeobecné smerovanie + REV 1 ADD 1
schválil Coreper (časť II) 24. 5. 2023 9474/23
MIGR

Rada sa dohodla na všeobecnom smerovaní k návrhu smernice o jednotnom povolení (prepracované znenie) (právny základ: článok 79 ods. 2 ZFEÚ). Vyhlásenie Maďarska sa uvádza v prílohe.

POLITICKÁ SPRÁVA SCHENGENSKÉHO PRIESTORU („RADA PRE SCHENGEN“)

Nelegislatívne činnosti


3. Celkový stav schengenského priestoru 9504/23
výmena názorov 10059/23
4. Vízová politika: monitorovanie bezvízových režimov 9508/23
výmena názorov 10099/23

INÉ OTÁZKY TÝKAJÚCE SA VNÚTORNÝCH VECÍ

Prerokúvanie legislatívnych aktov

(verejné rokovanie v súlade s článkom 16 ods. 8 Zmluvy o Európskej únii)


5. Nariadenie o riadení azylu a migrácie¹

 10084/23

všeobecné smerovanie

Rada sa dohodla na všeobecnom smerovaní k návrhu nariadenia o riadení azylu a migrácie, ako sa uvádza v dokumente 10443/23. Vyhlásenia Bulharska, Česka, Maďarska, Írska a Malty, ako aj spoločné vyhlásenie Nemecka, Írska, Luxemburska a Portugalska sa uvádzajú v prílohe. Poľsko vznieslo námietku proti spôsobu konania a ustanoveniam navrhnutým v dokumente.

6. Nariadenie o konaní o azyle¹

 10083/23

všeobecné smerovanie

Rada sa dohodla na všeobecnom smerovaní k návrhu nariadenia o konaní o azyle, ako sa uvádza v dokumente 10444/23. Vyhlásenia Bulharska, Česka, Maďarska, Írska a Malty, ako aj spoločné vyhlásenie Nemecka, Írska, Luxemburska a Portugalska sa uvádzajú v prílohe. Poľsko vznieslo námietku proti spôsobu konania a ustanoveniam navrhnutým v dokumente.

7. Rôzne



9877/23

Súčasné legislatívne návrhy
informácie predsedníctva

Rada vzala na vedomie informácie predsedníctva o súčasnom stave, pokiaľ ide o jednotlivé legislatívne návrhy.

¹ Výnimočne za prítomnosti štátov pridružených k schengenskému priestoru.

Nelegislatívne činnosti

- | | | | |
|-----|---|---|------------------------|
| 8. | Zvládanie bezpečnostných výziev: hodnotenie poradným výborom pre spravodajské informácie ¹²
<i>prezentácia predsedníctva protiteroristickej skupiny (CTG)</i> |  | |
| 9. | Boj proti násilnému extrémizmu a terorizmu ¹²
<i>výmena názorov</i> |  | 9425/23 |
| 10. | Prístup k údajom na účely účinného presadzovania práva/„going dark“ ³
<i>aktuálny stav</i> | | 9369/23 |
| 11. | Agresia Ruska voči Ukrajine ⁴
a) dôsledky pre vnútornú bezpečnosť
b) dočasná ochrana poskytnutá osobám, ktoré utekajú pred vojnou
<i>aktuálny stav</i> | | 9334/23 |
| 12. | Vonkajší rozmer migrácie vrátane situácie v Tunisku ¹⁵
<i>aktuálny stav</i> | | |
| 13. | Záver o posilnení odolnosti celej spoločnosti v kontexte civilnej ochrany vrátane pripravenosti na chemické, biologické, rádiologické a jadrové (CBRN) hrozby
<i>schválenie</i> | | 9798/23 |
| 14. | Rôzne
a) Zasadnutie ministrov v rámci Brdského procesu, Portorož, 3. a 4. apríla 2023
<i>informácie Slovinska</i>
b) Zasadnutie ministrov spravodlivosti a vnútorných vecí EÚ a USA
(Štokholm 20. – 21. júna 2023)
<i>informácie predsedníctva</i>
c) Pracovný program nadchádzajúceho predsedníctva
<i>prezentácia Španielska</i> | | 9843/23

9336/23 |

² K tomuto bodu bola prizvaná agentúra EÚ Europol a predseda protiteroristickej skupiny (CTG).

³ K tomuto bodu boli prizvané agentúry EÚ Europol a Eurojust.

⁴ K tomuto bodu boli prizvané agentúry EÚ Europol, Eurojust, EUAA a Frontex.

⁵ K tomuto bodu boli prizvané agentúry EÚ Frontex a EUAA.

PIATOK 9. JÚNA 2023

SPRAVODLIVOSŤ


Prerokovanie legislatívnych aktov

(verejné rokovanie v súlade s článkom 16 ods. 8 Zmluvy o Európskej únii)


15. **Smernica proti strategickým žalobám proti verejnej účasti („smernica anti-SLAPP“)**  9263/23
všeobecné smerovanie

Rada sa dohodla na všeobecnom smerovaní týkajúcom sa uvedeného návrhu smernice.

Vyhlásenie Maďarska sa uvádza v prílohe.

16. **Smernica, ktorou sa mení smernica 2011/36/EÚ o prevencii obchodovania s ľuďmi a boji proti nemu a o ochrane obetí obchodovania**  9313/23
všeobecné smerovanie

Rada sa dohodla na všeobecnom smerovaní týkajúcom sa uvedeného návrhu smernice.

17. **Smernica o boji proti násiliu na ženách a domácemu násiliu**  9305/23 + ADD 1-2
všeobecné smerovanie


Rada sa dohodla na všeobecnom smerovaní týkajúcom sa uvedeného návrhu smernice.

Vyhlásenia Bulharska, Maďarska a Poľska a spoločné vyhlásenia Belgicka, Grécka, Talianska a Luxemburska, ako aj Česka a Estónska sa uvádzajú v prílohe.

18. **Smernica o vymedzení trestných činov a sankcií v súvislosti s porušením reštriktívnych opatrení Únie**  9312/23
všeobecné smerovanie

Rada sa dohodla na všeobecnom smerovaní týkajúcom sa uvedeného návrhu smernice.

19. Smernica o vymáhaní majetku a konfiškácii
všeobecné smerovanie

 9314/23

Rada sa dohodla na všeobecnom smerovaní týkajúcom sa uvedeného návrhu smernice.

20. Rôzne
Súčasné legislatívne návrhy
informácie predsedníctva

9877/23

Rada vzala na vedomie informácie predsedníctva o stave rokovaní o jednotlivých legislatívnych návrhoch v oblasti spravodlivosti.




Nelegislatívne činnosti

- | | | |
|-----|---|-----------------|
| 21. | Európska prokuratúra (EPPO) ⁶
<i>aktuálny stav</i> | 7065/23 |
| 22. | Agresia Ruska voči Ukrajine: vyšetrovanie a stíhanie porušení reštriktívnych opatrení EÚ ³
<i>výmena názorov</i> | 9315/23 |
| 23. | Justičné aspekty boja proti organizovanej trestnej činnosti: účinné vyšetrovania a základné práva ³
<i>výmena názorov</i> | 9720/23 |
| 24. | Záver o bezpečnosti LGBTI osôb v Európskej únii
<i>schválenie</i> | 9656/1/23 REV 1 |
| 25. | Pristúpenie EÚ k Európskemu dohovoru o ľudských právach
<i>aktuálny stav</i> | 9292/23 |
| 26. | Rôzne | |
| a) | Zasadnutie ministrov spravodlivosti a vnútorných vecí EÚ a USA (Štokholm 20. – 21. júna 2023)
<i>informácie predsedníctva</i> | 9336/23 |
| b) | Konferencia ministrov spravodlivosti krajín Rady Európy, 11. septembra 2023 v Rige
<i>informácie Lotyšska</i> | 9861/23 |

⁶ K tomuto bodu bola prizvaná hlavná európska prokurátorka.

- c) Prenos osobných údajov do tretích štátov
 - i) Preskúmanie rozhodnutia o primeranosti v prípade Japonska
 - ii) Prebiehajúca práca na rámci EÚ a USA pre ochranu osobných údajov
informácie Komisie
- d) Porovnávací prehľad justície za rok 2023
informácie Komisie
- e) Diplomatická konferencia na prijatie Dohovoru o vzájomnej právnej pomoci
Lubl'ana 15. – 26. mája 2023
informácie Slovinska
- f) Pracovný program nadchádzajúceho predsedníctva
prezentácia Španielska

10061/1/23 REV 1

-
-  prvé čítanie
 -  bod na zasadnutie s obmedzenou účasťou
 -  bod založený na návrhu Komisie
-

Vyhlásenia k legislatívnym bodom B uvedeným v dokumente 9917/23

K bodu B č. 5: **Nariadenie o riadení azylu a migrácie**
všeobecné smerovanie

K bodu B č. 6: **Nariadenie o konaní o azyle**
všeobecné smerovanie

VYHLÁSENIE BULHARSKA

„Bulharsko by chcelo potvrdiť svoj záväzok k spoločnému úsiliu o dokončenie rokovaní o Pakte o migrácii a azyle. Vykonávaním pilotného projektu v oblasti azylu, návratu, riadenia hraníc a medzinárodnej spolupráce, ktorý povedie k určitým zmenám vnútroštátnych postupov a právnych predpisov, sme už urobili krok vpred. Ochota Bulharska pokročiť v práci na pakte sa prejavila aj podporou všeobecných prístupov k nariadeniu o preverovaní a k nariadeniu Eurodac.

Domnievame sa, že novým azylovým systémom by sa mala zabezpečiť plnohodnotná a štruktúrovaná spoločná európska reakcia a zároveň zaručiť rovnováha medzi solidaritou a zodpovednosťou. Systém by mal byť prevádzkovo funkčný, spravodlivý a jednoduchý. Mali by sa zohľadniť oprávnené obavy členských štátov súvisiace s ich geografickou polohou a členské štáty v prvej línii by nemali znášať dodatočnú a neprimeranú záťaž. Pokiaľ ide o návrh nariadenia o konaní o azyle, máme v prípade konaní na hraniciach stále obavy spojené s počtami pre primeranú kapacitu a používaním slovného spojenia „povoliť vstup“. Pokiaľ ide o návrh nariadenia o riadení azylu a migrácie, Bulharsko by uvítalo spoločnú reakciu EÚ aj v situáciách, keď hrozí migračný tlak. Domnievame sa, že je v záujme EÚ, aby sa členským štátom v prvej línii poskytovala podpora na účely ochrany hraníc s cieľom zabrániť migračnej kríze. Ďalšie úsilie je potrebné aj na určenie správnych lehôt na zánik a presun zodpovednosti, aby sa dosiahla správna rovnováha medzi solidaritou a zodpovednosťou.

Hoci Bulharsko uznáva, že je dôležité pokročiť v reforme, v tomto štádiu rokovaní nemôže kompromisné znenie nariadenia o riadení azylu a migrácie a nariadenia o konaní o azyle, ktoré navrhlo predsedníctvo, akceptovať a zdrží sa hlasovania.

Bulharsko by okrem toho vzhľadom na rozhodnutie ústavného súdu Bulharskej republiky chcelo pripomenúť, že citlivo vníma používanie výrazov súvisiacich s rodom v nariadení o konaní o azyle.“

VYHLÁSENIE ČESKEJ REPUBLIKY

Česká republika vysoko oceňuje úsilie švédskeho predsedníctva pri rokovaníach o kompromise o návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o riadení azylu a migrácie a o zmene smernice Rady 2003/109/ES a navrhovaného nariadenia (EÚ) XXX/XXX [Fond pre azyl a migráciu] a o zmenenom návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa stanovuje spoločné konanie o medzinárodnej ochrane v Únii a zrušuje smernica 2013/32/EÚ, pri ktorých sa vychádzalo z koncepcie vypracovanej počas českého predsedníctva.

S odkazom na článok 7b bod 1 písm. ba) návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o riadení azylu a migrácie a o zmene smernice Rady 2003/109/ES a navrhovaného nariadenia (EÚ) XXX/XXX [Fond pre azyl a migráciu], Česká republika víta skutočnosť, že v súlade s týmto ustanovením sa v plnej miere zohľadní tlak vyplývajúci z prítomnosti občanov Ukrajiny v Českej republike, aby Česká republika mohla byť oslobodená od poskytovania solidarity iným členským štátom, pokiaľ tento tlak pretrváva, uznávajúc, že Česká republika je hostiteľom najvyššieho počtu osôb utekajúcich pred vojnou na Ukrajine na obyvateľa.

Česká republika okrem toho s odkazom na závery Európskej rady z 9. februára 2023 víta skutočnosť, že Európska komisia čoskoro uverejní výzvu na poskytnutie dodatočnej finančnej podpory členským štátom, ktoré sú vystavené tlaku, najmä tým, ktoré znášajú najväčšie náklady na zdravotnú starostlivosť, vzdelávanie a životné náklady utečencov vysídlených z Ukrajiny.“

VYHLÁSENIE MAĎARSKA

„Maďarsko je naďalej odhodlané uskutočniť reformu spoločného európskeho azylového systému, avšak domnievame sa, že prijateľným riešením je len systém, ktorým sa minimalizujú a v konečnom dôsledku odstránia stimuly pre nelegálnu migráciu a ktorého cieľom je zabrániť osobám, ktoré chcú azylový systém zneužiť, vstúpiť do Európskej únie.

Na vytvorenie takéhoto systému je nevyhnutné dosiahnuť rovnováhu medzi zodpovednosťou a solidaritou, ale domnievame sa, že v týchto dvoch návrhoch nariadení sa táto rovnováha nedosiahla.

Napriek tomu, že Maďarsko ako členský štát s rozsiahlymi vonkajšími hranicami nie je, pokiaľ ide o nelegálnu migráciu, členským štátom v prvej línii, naďalej nesie zodpovednosť za odstraňovanie migračného tlaku na Európsku úniu. Okrem tejto zodpovednosti by sa súčasným návrhom nariadenia o konaní o azyle uložila Maďarsku povinnosť zabezpečiť oveľa vyššiu úroveň kapacity na uskutočňovanie konaní na hraniciach než iným členským štátom, čo je vzhľadom na našu geografickú polohu nespravodlivé a nereálne.

Maďarsko od roku 2015 odhodlane chráni vonkajšie hranice Európskej únie bez podpory EÚ v súlade so svojimi záväzkami vyplývajúcimi zo schengenského *acquis*, pričom toto jeho úsilie by sa tiež malo uznať ako forma solidarity.

Naopak, v navrhovanom novom právnom rámci sa zdroje z vnútroštátnych rozpočtov vynakladané na ochranu vonkajších hraníc Európskej únie nepovažujú za solidaritu, ale namiesto toho sa v ňom ukládajú dodatočné povinnosti, pokiaľ ide o poskytovanie solidarity iným členským štátom aj zodpovednosť za zastavenie nelegálnej migrácie.

V súlade s naším konzistentným postojom Maďarsko nemôže podporiť vytvorenie mechanizmu solidarity založeného na povinnom prerozdeľovaní migrantov, a preto nesúhlasí s tým, aby sa kompenzácia prevzatím zodpovednosti zaviedla ako povinný prvok rámca solidarity.

Sme naďalej pevne presvedčení, že je potrebné vytvoriť systém zameraný na riešenie základných príčin nelegálnej migrácie a zastavenie tohto javu čo najbližšie ku krajinám pôvodu, ešte mimo Európskej únie.

Podľa nášho názoru ani jeden z dvoch návrhov nariadení nemôže splniť uvedené ciele a vytvorili by sa nimi len ďalšie motivačné faktory pre nelegálnu migráciu, čím by sa znemožnilo, aby sa využil potenciál koncepcie bezpečnej tretej krajiny.

Vzhľadom na uvedené dôvody Maďarsko nemôže akceptovať všeobecné smerovanie k návrhu nariadenia o riadení azylu a migrácie (AMMR) a k návrhu nariadenia o konaní o azyle (APR).“

VYHLÁSENIE ÍRSKA

„Írsko víta navrhované všeobecné smerovanie k nariadeniu o riadení azylu a migrácie (AMMR) a k nariadeniu o konaní o azyle (APR) a v duchu kompromisu môže obe podporiť.

Tieto opatrenia sú v súlade s článkom 78 ods. 2 a článkom 79 ods. 2 ZFEÚ a keďže tieto články patria do tretej časti hlavy V Zmluvy o fungovaní Európskej únie, uplatňuje sa protokol č. 21 k ZEÚ a ZFEÚ. Podľa protokolu č. 21 má Írsko právo rozhodnúť sa pre navrhované opatrenia do troch mesiacov od ich predloženia Rade alebo kedykoľvek po prijatí opatrení.

Írsko nevyužilo právo pripojiť sa k návrhom po ich predložení, ale aktívne sa zapájalo do rokovaní. Írsko sa predovšetkým snažilo riešiť otázky týkajúce sa variabilnej geometrie a odkazov v návrhoch týkajúcich sa opatrení, na ktorých sa Írsko nezúčastňuje.

Takéto odkazy nemôžu pre Írsko vytvoriť pozitívnu povinnosť vykonávať opatrenia, na ktorých sa nezúčastňuje. S cieľom objasniť znenie, pokiaľ ide o neúčast' Írska na určitých základných opatreniach, Írsko navrhlo niekoľko menších cielených technických zmien nariadenia o riadení azylu a migrácie (AMMR) a nariadenia o konaní o azyle (APR).

Žiaľ, vzhľadom na intenzitu a tempo rokovaní sa tieto menšie zmeny nepodarilo presadiť ešte pred dosiahnutím dohody o všeobecnom smerovaní v súvislosti s AMMR a APR.

Írsko chápe a víta skutočnosť, že predsedníctvo sa zaviazalo riešiť rozsiahlejšiu otázku variabilnej geometrie, ako aj žiadosť Írska o malý počet technických zmien zohľadňujúcich našu pozíciu v neskoršej fáze rokovaní. Hoci by Írsko bolo uprednostnilo, keby sa naše konkrétne obavy vyriešili ešte pred dosiahnutím všeobecných smerovaní, stotožňujeme sa s ambíciou predsedníctva dospieť k dohode o nich a Írsko bude v záujme kompromisu súhlasiť so smerovaním predsedníctva.“

VYHLÁSENIE MALTY

„Reforma spoločného európskeho azylového systému má naďalej kľúčový význam pre zabezpečenie spravodlivého rozdelenia zaťaženia a účinnej solidarity. Hoci je Malta vďačná za vynaložené úsilie, v tejto súvislosti zastáva názor, že najnovší kompromis týkajúci sa nariadenia o riadení azylu a migrácie a nariadenia o konaní o azyle neposkytuje potrebnú rovnováhu.

Malta ako malý ostrovny členský štát, ktorý je osobitne zraniteľný, už čelí značnej záťaži v dôsledku súčasného *acquis*, pričom postupmi stanovenými v reforme sa povinnosti ďalej zvyšujú, okrem iného aj prostredníctvom povinných konaní na hraniciach a náročnejších harmonogramov týkajúcich sa povinností, zatiaľ čo mechanizmus solidarity zostáva flexibilný a neposkytujú sa ním potrebné záruky, že identifikované potreby budú v plnej miere splnené.

Malta sa preto zdržiava hlasovania o všeobecnom smerovaní k nariadeniu o riadení azylu a migrácie a k nariadeniu o konaní o azyle v ich súčasnej podobe.“

SPOLOČNÉ VYHLÁSENIE NEMECKA, ÍRSKA, LUXEMBURSKA A PORTUGALSKA

„Nemecko, Írsko, Luxembursko a Portugalsko ďakujú predsedníctvu Rady za jeho prácu, ktorá po mimoriadne zložitých rokovaniach umožnila dospieť k všeobecnému smerovaniu k návrhu nariadenia o konaní o azyle a k návrhu nariadenia o riadení azylu a migrácie na zasadnutí Rady v zložení ministrov vnútra EÚ.

Nemecko, Írsko, Luxembursko a Portugalsko poukazujú na to, že výnimky z konania na hraniciach pre maloleté osoby a ich rodinných príslušníkov sú pre nás naďalej veľmi dôležité. Na rokovaniach v rámci trialógu sa za to budeme naďalej zasadzovať.“

K bodu B č. 15: **Smernica proti strategickým žalobám proti verejnej účasti („smernica anti-SLAPP“)**
všeobecné smerovanie

VYHLÁSENIE MAĎARSKA

„Maďarsko je odhodlané chrániť slobodu prejavu. Preto podporujeme ciele navrhovanej smernice. Najmä preto, že sa ňou zabezpečuje, aby škála dostupných nástrojov proti strategickým žalobám proti verejnej účasti bola čo najširšia. V duchu kompromisu preto môžeme podporiť všeobecné smerovanie, ako ho navrhlo predsedníctvo. Trváme však na svojej pozícii, že na zabezpečenie právnej istoty a zvýšenie predvídateľnosti konaní pre účastníkov konania, ako aj pre právnikov, by bolo nevyhnutné riadne vymedzenie pojmu „cezhraničné dôsledky“ založené na objektívnych dôvodoch. Vynechanie takéhoto vymedzenia by mohlo viesť k výkladom, ktoré nie sú v súlade s cieľmi, ktoré sa návrhom sledujú.“

VYHLÁSENIE BULHARSKA

„Bulharská republika prikladá veľký význam presadzovaniu a ochrane základných práv, ktorých dôležitou súčasťou je rovnosť medzi ženami a mužmi. Sme a naďalej budeme oddaní zásadám a hodnotám Európskej únie zakotveným v zmluvách.

Bulharská republika je pevne odhodlaná bojovať proti domácemu násiliu a násiliu páchanému na ženách. Bulharská vláda a občianska spoločnosť sa aktívne zapájajú do predchádzania takýmto formám násilia a do poskytovania ochrany a podpory jeho obetiam. Návrh smernice Európskeho parlamentu a Rady o boji proti násiliu na ženách a domácemu násiliu (ďalej len „smernica“) považujeme za dôležitý míľnik v boji proti násiliu páchanému na ženách a dievčatách, ochrane obetí a trestaní páchatel'ov, ktorým sa členské štáty EÚ podporia pri presadzovaní ich vnútroštátnych právnych predpisov.

Ústavný súd Bulharskej republiky však prijal v roku 2018 rozhodnutie, v ktorom konštatoval, že Dohovor Rady Európy o predchádzaní násiliu na ženách a domácemu násiliu a o boji proti nemu (Istanbulský dohovor) propaguje právne inštitúty, ktorých zámerom je rozlišovať medzi „pohlavím“ ako biologickou kategóriou (ženy a muži) a „rodom“ ako sociálnym konštruktom. Ústavný súd prijal v roku 2021 ďalšie rozhodnutie, v ktorom objasnil, že pojem „pohlavie“ použitý v ústave možno chápať len v zmysle jeho biologického určenia.

Vzhľadom na uvedené rozhodnutia Bulharská republika vyhlasuje, že pojem „rod“ použitý v smernici a ktorýkoľvek z jeho odvodených výrazov sa chápe tak, že zahŕňa len mužské a ženské pohlavie v ich biologickom význame. Bulharská republika takisto vyhlasuje, že neakceptuje koncepciu rodovej rovnosti a rodový prístup, ako sú vymedzené v Istanbulskom dohovore. Tieto pojmy sa považujú za nezlučiteľné s hlavnými zásadami bulharskej ústavy a binárnym chápaním pohlavia.

Bulharská republika bude napokon akceptovať len preklad výrazu „gender“ v znení smernice do bulharčiny ako „пол“.

VYHLÁSENIE MAĎARSKA

„Maďarsko má obavy v súvislosti s právnym základom návrhu smernice o boji proti násiliu na ženách a domácemu násiliu. V článku 83 Zmluvy o fungovaní Európskej únie sa ustanovuje, že „Európsky parlament a Rada môžu v súlade s riadnym legislatívnym postupom prostredníctvom smerníc ustanoviť minimálne pravidlá týkajúce sa vymedzenia trestných činov a sankcií v oblastiach obzvlášť závažnej trestnej činnosti s cezhraničným rozmerom vyplývajúcim z povahy alebo dôsledkov týchto trestných činov alebo z osobitnej potreby bojovať proti nim na spoločnom základe.“ V tomto článku sa medzi takzvané európske trestné činy zaraďuje aj „počítačová kriminalita“. To však nemožno vykladať v tom zmysle, že legislatívne právomoci stanovené v tomto článku sa vzťahujú na harmonizáciu všetkých trestných činov páchaných online alebo pomocou počítačov.

Okrem toho Maďarsko uznáva a podporuje rovnosť medzi mužmi a ženami v súlade so Základným zákonom Maďarska a primárnym právom, zásadami a hodnotami Európskej únie, ako aj záväzkami a zásadami vyplývajúcimi z medzinárodného práva. Rovnosť medzi ženami a mužmi je zakotvená v zmluvách Európskej únie ako jedna zo základných hodnôt. V súlade s týmito skutočnosťami a svojimi vnútroštátnymi právnymi predpismi Maďarsko v smernici o boji proti násiliu na ženách a domácejmu násiliu vykladá slovo „rod“ (ang. „gender“) ako odkaz na „pohlavie“.

VYHLÁSENIE POĽSKA

„Poľsko plne rešpektuje právo na rovnaké zaobchádzanie so ženami a mužmi a neustále sa usiluje o odstránenie všetkých foriem násilia na ženách a domáceho násilia, ako aj o posilnenie ochrany obetí. Poľsko zároveň nepodporuje prijatie všeobecného smerovania k celému návrhu smernice Európskeho parlamentu a Rady o boji proti násiliu na ženách a domácejmu násiliu v aktuálnom znení a v rámci aktuálneho postupu.

Vzhľadom na stanovisko právneho servisu Rady sa poľská vláda domnieva, že vhodným postupom na prijatie uvedeného návrhu smernice by bolo najprv prijatie rozhodnutia Rady o rozšírení zoznamu európskych trestných činov v rámci postupu ustanoveného v článku 83 ods. 1 treťom pododseku ZFEÚ. Navrhovaná harmonizácia sa týka trestných činov, ktoré je do tejto skupiny ťažké zaradiť. Nie všetky trestné činy uvedené v návrhu možno totiž jasne zahrnúť pod pojem „sexuálne zneužívanie žien a detí“ alebo „počítačová kriminalita“.

Okrem toho treba pripomenúť, že pokus o rozšírenie zoznamu trestných činov podľa článku 83 ods. 1 ZFEÚ tak, aby zahŕňal nový trestný čin „nenávisťný prejav“, ako sa plánovalo v návrhu rozhodnutia Rady COM(2021) 777, nebol úspešný. V práve Európskej únie sa nepoužíva pojem trestný čin z nenávisťi a navrhovaný článok 10 možno považovať za obchádzanie postupu jednomyselnosti stanoveného v zmluve, čím sa potvrdzujú pripomienky týkajúce sa nesprávneho právneho základu tohto návrhu smernice.

Zároveň treba poznamenať, že článok 2 a článok 3 ods. 3 Zmluvy o Európskej únii, článok 10 Zmluvy o fungovaní Európskej únie a článok 23 Charty základných práv EÚ výslovne odkazujú na rovnosť medzi ženami a mužmi a neobsahujú pojem „rod“, ale „pohlavie“. Pojem „rod“ nie je vymedzený v základnom práve EÚ, a preto je v členských štátoch chápaný nejasne a nejednoznačne. Poľsko si preto vyhradzuje právo vykladať pojem „rod“, ktorý sa používa v znení návrhu, ako identický s pojmom „pohlavie“, ktorý je jednoznačný a ustálený v práve Európskej únie.

Podľa názoru Poľska je táto iniciatíva ďalším príkladom pokusu o porušenie pravidla jednomyselného hlasovania a jej cieľom je rozšíriť právomoci EÚ bez zmeny zmlúv Európskej únie. Poľsko s takouto praxou jednoznačne nesúhlasí. Poľsko sa preto v prípade prijatia smernice bude snažiť odstrániť povinnosti, ktoré z nej vyplývajú, prostredníctvom vhodných vnútroštátnych mechanizmov zahŕňajúcich preskúmanie ústavnosti výkladu zmlúv Európskej únie zo strany Rady a Parlamentu, keďže nemalo možnosť nesúhlasiť v súlade s pravidlom jednomyselného hlasovania uvedeným v článku 83 ods. 1 treťom pododseku ZFEÚ. Podľa názoru Poľska ide preto o konanie inštitúcií Únie nad rámec ich právomocí, ktoré nemôže zaväzovať členské štáty.“

SPOLOČNÉ VYHLÁSENIE BELGICKA, GRÉCKA, TALIANSKA A LUXEMBURSKA

„Spoločné vyhlásenie Belgicka, Grécka, Talianska a Luxemburska do zápisnice COREPER-u a Rady o všeobecnom smerovaní k návrhu smernice Európskeho parlamentu a Rady o boji proti násiliu na ženách a domácemu násiliu

Belgicko, Grécko, Taliansko a Luxembursko dôrazne podporujú návrh smernice o boji proti násiliu na ženách a domácemu násiliu, ktorý predložila Európska komisia. Rodovo motivované násilie, a najmä sexuálne násilie, je nesmierny problém, ktorý sa musí riešiť spoločne. Ukazuje sa, že tento druh násilia je v našej spoločnosti natoľko zakorenený, že reakcia na vnútroštátnej úrovni, ktorá sa realizuje už v celej Európe, už nepostačuje. Údaje sú stále rovnako znepokojujúce, a preto nastal čas prijať spoločné opatrenia.

Podporujeme kompromisné znenie predsedníctva, ktorého cieľom je dosiahnuť na zasadnutí Rady pre spravodlivosť a vnútorné veci 9. júna 2023 všeobecné smerovanie.

Vyjadrujeme však hlboké poľutovanie nad nedostatkom politického odhodlania, pokiaľ ide o kriminalizáciu trestného činu znásilnenia. Nestotožňujeme s analýzou viacerých členských štátov, že právny základ uvedený v zmluvách by nepostačoval na stanovenie minimálnych pravidiel pre trestný čin znásilnenia.

Právny servis Rady vo svojom stanovisku uviedol, že „Rada by sa [...] mohla rozhodnúť, že [...] podporí širší výklad právneho základu, pokiaľ ide o pojem sexuálne vykorisťovanie žien a detí, a to na základe dvoch [...] aspektov: i) použitia priradovacej spojky „a“ v opise oblasti trestnej činnosti v článku 83 ods. 1 ZFEÚ a ii) skutočnosti, že v smernici o sexuálnom zneužívaní a sexuálnom vykorisťovaní detí sa právny základ pre sexuálne vykorisťovanie detí vykladá do určitej miery extenzívne a používa sa s cieľom stanoviť minimálne pravidlá týkajúce sa trestného činu, v ktorom je prvok vykorisťovania menej prítomný, a zameriava sa skôr na používanie násilia ako formy sexuálneho zneužívania.“ Spoločnosť je konfigurovaná tak, že ženy a deti sú zo svojej podstaty bez pochyb zraniteľnejšie z hľadiska sexuálneho násilia a že zraniteľnosť z hľadiska zneužívania možno predpokladať. V tomto prístupe sa uplatňuje podobné odôvodnenie ako v článku 3 ods. 5 bode iii) smernice o sexuálnom zneužívaní detí.

Vzhľadom na znepokojujúci vývoj rodovo motivovaného násilia v posledných desaťročiach je nepravdepodobné, že by sa výskyt týchto druhov trestných činov bez ďalších opatrení EÚ výrazne znížil. Preto vyjadrujeme hlboké poľutovanie nad tým, že sme premárnili príležitosť stanoviť minimálne pravidlá účinného boja proti rodovo motivovanému násiliu.“

SPOLOČNÉ VYHLÁSENIE ČESKEJ REPUBLIKY A ESTÓNSKA

„Česká republika a Estónsko jednoznačne podporujú ciele boja proti násiliu na ženách a domácemu násiliu. Chceli by sme však zdôrazniť naše obavy v súvislosti s možným vznikom precedensu v dôsledku širokého výkladu pojmu počítačová kriminalita v zmysle článku 83 ods. 1 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ďalej len „ZFEÚ“ alebo „zmluva“). Týmto ustanovením sa Únii udeľuje právomoc stanoviť minimálne pravidlá týkajúce sa vymedzenia trestných činov a sankcií v oblastiach obzvlášť závažnej trestnej činnosti s cezhraničným rozmerom vyplývajúcim z povahy alebo dôsledkov týchto trestných činov alebo z osobitnej potreby bojovať proti nim na spoločnom základe. Ako vyplýva z článku 83 ods. 3 ZFEÚ, autori zmluvy pamätali na osobitnú potrebu chrániť základné aspekty vnútroštátnych systémov trestného súdництва. Podčiarkuje sa to aj v článku 67 ods. 1 ZFEÚ, v ktorom sa výslovne zdôrazňuje potreba rešpektovať rozličné právne systémy a tradície členských štátov, čo je odrazom skutočnosti, že spravodlivosť a vnútorné veci patria do hlavnej oblasti zvrchovanosti členských štátov.

Zoznam takzvaných európskych trestných činov v článku 83 ods. 1 ZFEÚ zahŕňa jedenásť oblastí trestnej činnosti, ktoré si vzhľadom na svoju mimoriadne závažnú povahu a typický cezhraničný rozmer zasluhujú spoločný prístup Únie. Tento zoznam možno rozšíriť len na základe jednomyselného rozhodnutia Rady po získaní súhlasu Európskeho parlamentu. Vzhľadom na to by sa obsah tohto zoznamu európskych trestných činov nemal vykladať široko.

Na úrovni EÚ existujú dva právne nástroje založené na článku 83 ods. 1 ZFEÚ s odkazom na oblasť počítačovej kriminality – smernica 2019/713 a smernica 2013/40/EÚ. Oba tieto nástroje sa vzťahujú na trestné činy, ktoré možno spáchať len pomocou technológie, pričom zariadenia sú nástrojom na spáchanie trestného činu a zároveň aj cieľom trestnej činnosti (trestná činnosť závislá od počítača). Návrh smernice o boji proti násiliu páchanému na ženách a domácemu násiliu sa riadi inou logikou, keďže samotná technológia nie je potrebná na spáchanie trestného činu, ale používa sa na zvýšenie rozsahu alebo dosahu „tradičných“ trestných činov (trestná činnosť umožnená počítačom).

Ak by sa teda pojem „počítačová kriminalita“ vykladal tak, že zahŕňa každý čin, ktorý možno spáchať prostredníctvom počítačového systému, zverila by sa Európskej únii neobmedzená právomoc kriminalizovať rôzne konanie, ktoré nesúvisí so žiadnou inou oblasťou trestných činov uvedených v článku 83 ods. 1 ZFEÚ, len na základe toho, že dané činy možno spáchať prostredníctvom počítačového systému. Tým by sa nielen výrazne rozšíril rozsah právomocí EÚ, ale mohlo by to mať aj účinok presahovania, pretože členské štáty, ktoré vykonávajú takéto právne predpisy, by museli zabezpečiť, aby ich trestné právo tvorilo súdržný celok. Takéto nové trestné činy by sa preto s najväčšou pravdepodobnosťou transponovali technologicky neutrálnym spôsobom, čo by znamenalo, že napriek tomu, že v právnych predpisoch EÚ sa uvádza, že trestný čin sa pácha prostredníctvom počítačového systému, vnútroštátna transpozícia by sa pravdepodobne vzťahovala aj na iné formy páchania daného trestného činu.

Jedným z príkladov je článok 10 týkajúci sa podnecovania k nenávisti. Minimálne požiadavky na podnecovanie k nenávisti by bolo vhodnejšie stanoviť po dohode o rozšírení zoznamu európskych trestných činov v článku 83 ods. 1 ZFEÚ. Poskytlo by to komplexný prehľad existujúceho *acquis* s cieľom zabezpečiť, aby boli trestné činy dobre formulované, aby zahŕňali najzávažnejšie formy podnecovania a neboli v rozpore so slobodou prejavu.“

Vyhlasenia k legislatívnym bodom A uvedeným v dokumente 9919/23

K bodu A č. 2: **Revízia smernice o jednotnom povolení**
všeobecné smerovanie

VYHLÁSENIE MAĎARSKA

„Maďarsko by chcelo zdôrazniť, že oceňuje úsilie predsedníctva nájsť v Rade kompromis vo veci prepracovaného znenia.

V návrhu však stále ostávajú prvky, ktoré nie sú v súlade s našou pozíciou. Sme proti úsiliu podporovať mobilitu pracovníkov v rámci členských štátov, čo predstavuje vážnu výzvu pre krajiny nášho regiónu. Prepracované znenie smernice by ešte viac obmedzilo manévrovací priestor, najmä pokiaľ ide o možnosť zmeny postavenia a umožnenie období nezamestnanosti.

Mali by sa zachovať vnútroštátne právomoci, aby sa zabezpečilo, že rozhodnutia budú môcť pružne reagovať na potreby a zmeny trhu práce, pričom sa zohľadnia rôzne hospodárske, geografické, kultúrne a sociálne podmienky. Považujeme za zásadné, aby členské štáty mali naďalej slobodu rozhodovať, kto môže vstúpiť na ich územie na účely práce, za akých podmienok a na základe akého prijímacieho postupu. Preto by sme chceli zdôrazniť naše pevné stanovisko, podľa ktorého Maďarsko nepovažuje ďalšiu harmonizáciu v oblasti legálnej migrácie za potrebnú ani vhodnú, a v tejto súvislosti by sme chceli zopakovať naše stanovisko k legálnej migrácii vo všeobecnosti.

Uznávame, že dosiahnutý kompromis je výsledkom riadnych rokovaní, Maďarsko sa však z uvedených dôvodov zdrží prijatia všeobecného smerovania.“